

# 公務出國報告〈出國類別：交流演出〉

## 2010 大陸巡迴公演 《璀璨臺灣》

服務機關：國立臺灣傳統藝術總處籌備處 臺灣國家國樂團

出國人：柯基良主任、卓琇琴團長、鄭德淵、陳紹箕、蘇文慶指揮、陳炫合副指揮、林采韻、郭士榛、江謝嘉芬、沈玄閔、汪志芬、陳鴻齡、涂聰雲、黃瑞豐、劉貞伶、劉 治、陳俊憲、劉穎蓉、安敬業、張慶隆、徐翠芳、蘇息玄、崔洲順、呂燕玲、林瑞斌、楊立彬、黃博裕、陳思仔、林明慧、劉寶琇、林靜慧、王琇嬪、賴秀綢、黃溫配、張秋月、姚碧青、賴佑青、林意容、許慧珊、王明華、王哲娟、林永塗、邢芃文、李逸民、楊珮怡、徐俊萍、張璞瑛、王怡心、高裕景、葉文萱、陳麗英、鄭玉琴、余美萍、謝慈真、高孟嵐、楊瑾惠、孫瀛洲、范崇毓、陳乃國、邱婉怡、鄧惠文、張麗文、林怡君、林沁樺、魏佩瑩、呂建忠、陳律貝、尹菀津、林宜陵、林雅雪、邵淑芬、蕭夙晴、蔡德偉、黃純鈴

派赴國家：上海、蘇州、池州、合肥

出國期間：99.5.6~99.5.14

報告日期：99.8.8

### 目 次

壹、摘要.....	3
貳、前言.....	5
參、目的.....	6
肆、過程.....	7
伍、心得與建議.....	21
陸、影像紀錄.....	23
柒、附件.....	50

## 壹、摘要

在全球化的浪潮之下，臺灣國家國樂團(N.C.O.)探索傳統、立足本土、擁抱當代，與時代新思維邁開大步，藉由創作為臺灣傳統音樂紮根，用演出傳遞臺灣美學品味。身為國家級表演團隊，N.C.O.以提昇臺灣傳統及當代音樂為目標，以國際舞台為演出，用醇厚的傳統音樂深化臺灣之美。

臺灣國家國樂團廣納臺灣民間傳統及當代音樂，融合戲劇、舞蹈、美術、詩歌、文學等各類元素，以多元藝術形態展現當代的國樂新形象。多年來本團內化傳統，冶創新為一爐，提升藝術質感，多次入選「台新藝術獎」年度十大節目，成績斐然。對於社區文化以及傳統音樂推廣不遺餘力，每年均安排社區與慈善巡演，用傳統音樂豐富國民的生活水準。更擔任國家文化外交的大使，N.C.O.演奏行跡遍及歐洲、美洲以及亞洲各地，在紐約、維也納、巴黎、布達佩斯、吉隆坡、北京、上海、南京等大城市也留下動人的樂章。

臺灣國家國樂團係國樂全方位發展的專業團體之代表與重要象徵，本次應邀參加世界知名的「上海之春國際音樂節」等等，交流參訪、專題演出等活動將提升兩岸文化交流的深度與廣度；本團與兩岸文化界素有因緣且互動良好，多年來從未間斷，此舉亦將擴大傳統音樂交流合作的影響層面。

近幾年兩岸文化交流頻仍，此回“大陸巡迴公演《璀璨臺灣》”本團除了應邀於上海音樂廳參加「上海之春國際音樂節」之外，亦分別赴蘇州科技文化藝術中心、池州秋浦影劇院、安徽大劇院等地進行實質的藝術文化交流演出活動，臺灣國家國樂團(N.C.O.)針對此行特別設計數套風格迥異的音樂會節目，將臺灣的人文景物與音樂內容相結合，讓觀眾藉由此次表演更能完全的感受臺灣文化的深度與內涵。

《上海之春國際音樂節—璀璨臺灣》：在今年全世界聚焦上海世界博覽會之際，臺灣國家國樂團(N.C.O.)以“《璀璨臺灣》”聚焦上海，臺灣國家國樂團(N.C.O.)成為台灣第一個在世博期間登滬的樂團，同時也應邀參加《上海之春國際音樂節》。今年正逢五十周年的上海之春國際音樂節，是上海歷史最悠久的音樂節慶，臺灣國家國樂團(N.C.O.)五月七日在上海音樂廳的演出可謂是吹起第一波的「台風」。此次音樂會特別演出多首樂團經典保留作品及創新曲目，有根據極具特色的民風、民俗、民歌素材改編而成的《台灣四季》組曲、《春風幻想曲》；運

用西方的作曲技法和體裁所創作的二胡協奏曲《燕子》、《梆笛協奏曲》等等，呈現出別具一格的台灣音樂新美學。本團還特別委託著名的音樂人鮑比達創作《武士的節奏》，並請素有“台灣鼓王”之稱的黃瑞豐傾力演出。今年在這個國際音樂節中以民族樂受邀的僅有臺灣國家國樂團(N.C.O.)和香港中樂團，因此頗受大陸音樂界注目，二胡大師閔惠芬、指揮曹鵬、作曲家徐景新、顧冠仁等人都親抵現場觀賞本樂團的演出。

蘇州科技文化藝術中心的大劇院之《蘇州之夜—璀璨臺灣》的演出，保存臺灣本土音樂養分，演出曲目備受矚目並獲觀眾諸多好評與迴響。至於《池州之夜—璀璨臺灣》則在促進兩岸當代國樂的實質交流上，演出圓滿。巡演最終場於「安徽大劇院」登場，《安徽之夜—璀璨臺灣》台灣國家國樂團以優美炫技的樂音，響徹安徽合肥的「安徽大劇院」，為首屆在安徽舉辦的「演藝之春」音樂會，畫下完美句點。

## 貳、前言

臺灣國家國樂團(N.C.O.)長期致力於傳統音樂的推廣與發揚，鼓勵臺灣作曲家創作，並累積許多具有臺灣音樂特色及運用大量臺灣音樂元素的作品，在世界華人樂壇獨樹一格的音樂風格更是廣受好評。為擴大巡迴演出效益，吸引更多樂迷，此行更針對不同場地（次）之演出在內容曲目的規劃上做些區分：1.「世界博覽會臺灣館」音樂會：以提昇臺灣音樂化於世界能見度為訴求 2.「上海之春國際音樂節」音樂會：呈現臺灣音樂新美學觀 3.「蘇州科技文化藝術中心」音樂會：保存臺灣本土音樂養分 4.「池州之夜-秋浦影劇院」與「合肥之夜-安徽大劇院」音樂會：促進兩岸當代國樂實質交流。此外，這趟巡演特別委託著名的音樂人鮑比達創作《武士的節奏》：這部作品細緻地描寫了明媚的風景、人物的形象、打鬥時的緊張氣氛、以及最後勝利的歡樂。其中，爵士鼓擔當了一個重要的角色，作曲家把這個西方樂器融合於傳統的中樂團裏，表現出在打鬥的過程中武士所獨有的節奏，起到了非常重要的表現作用。所以，縱橫樂壇二十幾年的“臺灣鼓王”黃瑞豐的傾情加入，給樂迷們帶來嶄新的視聽感受是前所未有的。

## 參、目的

2010年，國立臺灣傳統藝術總處籌備處所屬臺灣國家國樂團(N.C.O.)在今年五月邁出文化交流的跨步腳印，以傳統的民族音樂來呈現今日臺灣欣然跨步與全球接軌，以本土豐饒的音樂文化昂首走向世界。「發現臺灣之美～璀璨臺灣」，將臺灣音樂本體的養分，創造新臺灣音樂美學觀，呈現在世界的舞台上！臺灣國家國樂團(N.C.O.)為臺灣世博館第一個受邀演出團體，為讓臺灣館能更加增色，安排多首知名的台灣民謠如：恆春民謠－思想起、臺灣福佬民謠－草蜢弄雞公、原住民民謠－高山青、車鼓調音樂－桃花過渡、宜蘭民謠－丟丟銅仔、客家歌謠－桃花開，為臺灣館帶來濃厚的臺灣風味。而在另四場：「上海之春國際音樂節」音樂會、「蘇州科技文化藝術中心」、「池州之夜-秋浦影劇院」與「合肥之夜-安徽大劇院」的演出，臺灣國家國樂團(N.C.O.)更用音樂歌詠台灣；從客家音樂與原住民音樂中，N.C.O.粹鍊深邃樂音，深化台灣各民族的音樂底蘊開拓海峽對岸更多的新樂迷，傳遞以樂會友的喜悅。

## 肆、過程

### 一、演出行程

日期	時間	行 程	接待單位
4/30 (五)	上午	華航 CI-501 台北 09:05→上海 10:50	
	下午	上海民族樂團借樂器 前往世博臺灣館彩排	
5/1 (六)		世博臺灣館音樂會演出	外貿協會
5/2 (日)		世博臺灣館音樂會演出	
5/3 (一)		世博臺灣館音樂會演出	
5/4 (二)		世博臺灣館音樂會演出	
5/5 (三)		世博臺灣館音樂會演出	
5/6 (四)	上午	台北→上海(10:50 抵達上海)	上海民族樂團 上海市長寧區新華路 336 號
	下午	至上海民族樂團(排練)	
5/7 (五)	上午	上海音樂學院爵士鼓學術講座	上海音樂廳 上海市延安東路 523 號
	下午	綵排 (上海音樂廳) 記者會 柯主任拜會上海之春國際音樂節行政總監	
	晚上	演出 (上海音樂廳)	
5/8 (六)	上午	出發至蘇州	蘇州科技文化藝術中心 蘇州工業園區觀楓街一號
	下午	綵排 (蘇州科技文化藝術中心) 記者會	
	晚上	演出 (蘇州科技文化藝術中心)	
5/9 (日)	上午	出發至池州	
	晚上	池州市政府晚宴	

日期	時間	行 程	接待單位
----	----	-----	------

5/10 (一)	上午	參訪九華山	
	晚上	安徽省文化廳晚宴	
5/11 (二)	下午	彩排 (秋浦影劇院)	秋浦影劇院 安徽省池州市長江中路 468
	晚上	演出 (秋浦影劇院)	
5/12 (三)	上午	出發至合肥	安徽大劇院 合肥市蜀山區蕪湖路 301 號
	下午	安徽歌舞劇院午宴 彩排 (安徽大劇院)	
	晚上	演出 (安徽大劇院)	
5/13 (四)	上午	合肥→上海	
	下午	拜會上海民族樂團	
	晚上		
5/14 (五)	上午		
	19:35	上海→臺北(21:20 抵達桃園二航廈)	
	21:50	桃園機場→國家戲劇院	

## 二、任務分配



領 隊	柯基良		
副領隊	卓琇琴		
顧 問	鄭德淵、陳紹箕		
指 揮	蘇文慶、陳炫合	音響調校	蘇文慶、陳炫合、林永塗
業務執行	涂聰雲、江謝嘉芬、汪志芬、陳鴻齡、沈玄閔		
樂器組	涂聰雲 沈玄閔  借用樂器 鄧華春(上海) 談春芳(蘇州) 趙 軍(安徽)	吹管組	(笙)張慶隆 徐翠芳 蘇息玄 (笛子)劉貞伶 劉穎蓉 (嗩吶)崔洲順 呂燕玲
		彈撥組	(揚琴)陳思仔 林明慧 范崇毓 (琵琶)王琇嬪 賴秀綢 (柳琴)劉寶琇 (中阮)張秋月 姚碧青 (大阮)林意容 賴佑青 (古箏)許慧珊 林靜慧
		拉絃組	(高胡)王哲娟 邢芃文 (二胡)楊珮怡 高裕景 (二胡)張璞瑛 謝慈真 (中胡)高孟嵐 楊瑾惠
		低音組	(大提琴)邱婉怡 鄧惠文 張麗文 林怡君 (低音提琴)陳律貝 尹苑津 林宜陵
		打擊組	林雅雪 邵淑芬 蕭夙晴 蔡德偉 黃純鈴 孫瀛洲 陳俊憲 呂建忠 楊立彬 李逸民 林瑞斌 黃博裕 林志偉(爵士鼓)
舞 台	座椅、樂譜	沈玄閔 陳鴻齡	(吹管)安敬業 陳俊憲 崔洲順 (拉絃)王明華 楊珮怡 葉文萱 高孟嵐 (彈撥)黃溫配 陳思仔 王琇嬪 劉寶琇 賴佑青 (低音)邱婉怡 鄧惠文 呂建忠 陳律貝 (打擊)林雅雪 邵淑芬 蕭夙晴 蔡德偉 黃純鈴
後 台	封箱、計時	陳鴻齡	汪志芬
事務組	旅運、住房 總務、膳雜	汪志芬	江謝嘉芬 陳鴻齡 沈玄閔
前台/文宣紀錄	攝影、接待	江謝嘉芬	鄭德淵 陳紹箕
醫務組	范崇毓、沈玄閔、林靜慧。		

### 三、託運樂器裝點分配

編號	樂器箱名稱	裝點負責人	樂器明細
1.	高音笙	張慶隆 呂燕玲	高音 36 簧笙*1 把、嗩吶*3 把 笛盤*8 個
2.	中音排笙	徐翠芳	中音排笙
3.	低音排笙	蘇息玄	低音排笙
4.	胡琴	王明華 楊珮怡 高孟嵐	高胡*5 把、二胡*8 把、中胡*5 把
5.	大提琴(1)	邱婉怡	大提琴*2 把
6.	大提琴(2)	鄧惠文	大提琴*2 把
7.	大提琴(3)	張麗文	大提琴*2 把
8.	揚琴	陳思仔	揚琴(含架)*2
9.	琵琶	王琇嬪 張秋月	琵琶*2、中阮*1
10.	三弦/中阮	黃溫配 姚碧青	中阮*2、三弦*1、三弦琴托*1、琴架*2
11.	大阮/嗩吶	賴佑青 楊立彬	大阮*2、低音嗩吶*1、蒸氣熨斗*2
12.	打擊箱(1)	林雅雪	排鼓*5、鼓架*5、木魚連架*1、雨棒*1 打擊袋*1、棒連架*5
13.	打擊箱(2)	邵淑芬 黃純玲	小堂鼓*1、水管*5、打擊袋*1、木琴*1、 黑鈸袋*1、綠鈸袋*1、板鼓架*1、Bass 弓*1、 風鈴架*1、吊鈸架*1、小軍鼓架*1
14.	打擊箱(3)	蔡德偉	軍鈸架*1、木琴架*1、木魚連架*1、綠打擊袋*3
15.	打擊箱(4)	蕭夙晴	雲鑼、風鑼架、小鼓架、綠袋、擴大機

### 四、演出時間、地點、曲目

#### 1. 《臺灣經典~BRAVO》

臺灣傳統音樂發展基金會  
**臺灣國樂團**  
水·音·舞·戲·樂系列  
BRAVO! Taiwan Series

**臺灣經典~BRAVO**  
IMAGE OF TAIWAN~BRAVO  
2010.5.1~5.5  
上海世博臺灣館  
The Taiwan Pavilion Expo 2010 Shanghai China

**臺灣國樂團**  
在全球化的浪潮之下，臺灣國樂團(N.C.O.)擇古傳統，立足本土，擁抱當代，與時俱進，藉由創作臺灣傳統音樂新穎，用演出傳遞臺灣美學品味，以提升臺灣傳統及當代音樂為目標，用醇厚的傳統音樂深化臺灣之美。

N.C.O.廣納臺灣民間傳統及當代音樂，融合戲劇、舞蹈、美術、詩歌、文學等各類元素，以多元藝術形態展現當代的國樂新形象。多年來本團內化傳統，創新為一爐，提升藝術質感，多次入選「台新藝術獎」年度十大節目，成績斐然。對於社區文化以及傳統音樂推廣不遺餘力，每年均安排社區與慈善巡迴，用傳統音樂豐富國民的生活水準。擔任國家文化大使，N.C.O.團舉行訪美及歐洲、美國以及亞洲各地，在紐約、維也納、巴黎、布達佩斯、吉隆坡、北京、上海、南京等大城市也留下動人的樂章。

**【演出人員】**

**二胡：葉文萱**  
畢業於國立臺灣師範大學民族音樂研究所表演與傳承組。十歲開始學習二胡，期間先後受王乙、馬曉輝、趙曉彤、趙新華、陳惠芬、葉其福、許清池、高韻丹、嚴潔敏、李恆等老師指導。研究所期間師事蕭白麟老師及林昱廷教授。

1997年獲選中區文化中心主辦之「樂壇新秀」一雙獎，獲頒南門獎狀聯合音樂會；中區藝文節舉辦個人音樂會。2000年於國家音樂廳由臺北市立國樂團主辦「愛文萱南門獎音樂會」。2005年由臺北經商國樂團主辦個人獨奏會。期間更積極參與樂界大型賽事，於1997年參加「第五屆國際民族音樂大賽」獲取臺灣區代表權，並於決賽獲得優異獎。

曾應邀與臺北市立青年國樂團演出協奏《長城隨想》、臺北市立國樂團合作演出《雲雀飛翔》、春之聲青年交響樂團合作演出《紅梅隨想曲》、北一輝中校及國樂團演出《西東土語》。臺北聲樂學院合作演出《藍夢文華》。編譯立臺灣藝術學院訪問團赴東歐巡迴，於萊斯特音樂學院演奏演出。2001年起連續3年受邀赴大阪、京都為「臺灣民族復興音樂會」擔任演奏及獨奏。1997年應臺北政府邀請錄製《藍夢文華》、2004年赴日本於大阪、京都演奏同時錄製室內樂《孔雀之舞》及《臺灣組曲》。

2005年進入臺灣國樂團以來，經常於各大中型音樂會中擔任獨奏及協奏任務。目前為二胡首席首席。2006年起擔任國立臺灣藝術大學中國音樂學系二胡主講指導老師。

**揚琴：林明慧**  
現任臺灣國樂團專任揚琴演奏家。畢業於國立臺灣藝術大學音樂學院、中國文化大學及東吳大學音樂系音樂學系音樂研究所。

林君自幼就於臺灣國樂團音樂比賽中即展現演奏方面的優異天賦，並獲選冠軍佳績。尤以1993年在台灣國樂團比賽中以全場樂樂組最高分成績，於頒獎典禮擔任示範演出。1996年並以東科一名的成績畢業於國立臺灣藝術大學音樂系。1998年獲選中國文化大學國樂新秀，並在國家音樂廳擔任獨奏。

2000年應臺北市立國樂團之邀，於國家音樂廳參與「明日之星」音樂會中演出《黃河鋼琴協奏曲》。也相繼於國家音樂廳及美國紐約市政廳及日本福岡、香港、新加坡、馬來西亞、立陶宛、澳洲雪梨、義大利、瑞士等多國舉辦多場音樂會。

2006年代表臺灣國樂團參加由中國樂團於杭州「第一屆國內外江南絲竹邀請賽」，獲得二等獎獲獎。

2010年代表臺灣國樂團受邀於上海世博會臺灣館擔任揚琴演奏。同年臺灣國樂團於國家音樂廳合作首演《寒夜渡客》鋼琴協奏曲，且錄製出版。

**【樂曲解說】**

**《思想起》** 葉文萱 編曲  
思想起是發源自南臺灣眷村地區的民謠，這是早期在臺灣拓荒的移民，從西部平原、臺北盆地，逐步開拓到東部山麓及恆春半島，應酬眷村的拓荒先民們，每當勾起無限的鄉愁，《思想起》的旋律也就隨聲的唱起。最著名演唱者應是老民謠家陳進生先生，一月月琴伴唱這一起思想起，由於常應教授和進進進教授授課，使思想起再度受到民眾的重視。曲調本係隨順唱者的喜好及當地節奏，平以不同的詮釋使樂曲多變性，經常被樂學者加以填詞及改編。此次因上海世界博覽會臺灣館的表演節目中，重新加以編曲。

**《桃花過渡》** 葉文萱 編曲  
桃花過渡是源自於歌仔戲「車鼓調」的一首民謠，內容是描述桃花紅顏何時上老牛渡河渡渡，兩人約定要唱歌在渡，若桃花不唱了就可以免費渡河，而如果你渡渡了，就可以娶桃花為妻，聰明的桃花紅顏擇渡約以月份為開頭，並且由擇渡伯先唱，年有十二個月，自然是讓先唱先輪，最後擇渡伯當然擇渡先唱桃花這這河。此外，桃花過渡除了是閩南語樂調的歌行歌調，也是客家山歌採茶歌之一，其中還包含了：擇船頭、尋夫歌、擇船歌三種曲調，是客家族群過去逢年過節經常在廟口表演的節目。本次加以改編之外還巧妙的加入一首客家童謠《天公落水》片段。

**臺灣民謠聯奏《高山青、草蜢弄雞公》**  
朱昌耀 編曲 葉文萱 整理  
此曲是二胡演奏家朱昌耀先生的編曲，臺灣原住民族謠《高山青》是少數在臺灣與中國能廣受大眾所認識的民謠，流行於恆春一帶的臺灣福祿民謠《草蜢弄雞公》的逗趣的調性情歌，是用公雞和作伴相鬥比喻一個老人在戲弄少女。歌詞中的「草蜢仔」就是「野蜢」，比喻「少女」；「雞公」則是形容愛鬥弄野蜢的「老人」，是相當愉快愉悅曲調。兩首個別加以編曲變奏，將《高山青》的真切及《草蜢弄雞公》逗趣發揮的淋漓盡致，本次特別將兩首民謠相作整理串聯為一首。

**《丟丟銅仔》** 宜蘭民謠 蘇文慶 編  
根據臺灣宜蘭地區民謠改編，輕快的節奏表現民衆社會生活，愜意舒悅的心情展現火車車軌通行，居民歡欣鼓舞享受自己辛苦的成果。

**《桃花開》** 客家歌謠 郭冠廷 編  
此曲是流行於臺灣新竹苗栗的「客家小調」，最為一般所熟悉，是一首男女老少皆能朗朗上口的「男女對唱」曲。經由作曲家借用該曲調而改編成鋼琴協奏曲，另有一番風味。

時間：99年5月1日至5月5日

地點：上海—世界博覽會臺灣館

演出人員：葉文萱(二胡)、林明慧(揚琴)

曲 目：

- 《思想起》葉文萱編曲
- 《桃花過渡》葉文萱編曲
- 臺灣民謠聯奏〔高山青、草蜢弄雞公〕 朱昌耀編曲 葉文萱整理
- 《丟丟銅仔》宜蘭民謠、蘇文慶 編
- 《桃花開》客家歌謠、郭冠廷 曲

## 2. 《璀璨臺灣》上海之春國際音樂節



時間：99年5月7日(五)19：30

地點：上海音樂廳

演出人員：臺灣國家國樂團、指揮：蘇文慶、爵士鼓：黃瑞豐、二胡：段皚皚

笛：劉貞伶、二胡：王明華、嗩吶：崔洲順

曲 目：

- 《春風幻想曲》劉文金 曲
- 《繡荷包》許治民 曲
- 《九百九十九朵玫瑰》邵正霄 曲、李 英 編
- 《武士的節奏》(世界首演) 鮑比達 曲
- 《梆笛協奏曲》第一樂章 馬水龍 曲
- 《燕子》蘇文慶 曲
- 《臺灣四季》蜂炮節、一隻鳥仔、雨急急、杵歌 關迺忠 曲

### 3. 《璀璨臺灣》蘇州科技文化中心



時間：99年5月8日(六)19:30

地點：蘇州科技文化中心

演出人員：臺灣國家國樂團、指揮：蘇文慶、爵士鼓：黃瑞豐、二胡：王明華、嗩吶：  
崔洲順

曲 目：

- 《臺灣追想曲》蘇文慶 曲
- 《武士的節奏》鮑比達 曲
- 《臺灣四季》蜂炮節、一隻鳥仔、雨急急、杵歌 關迺忠 曲
- 《春》盧亮輝 曲
- 《繡荷包》許治民 曲
- 《九百九十九朵玫瑰》邰正霄 曲、李英 編
- 《春風幻想曲》劉文金 曲

#### 4.《璀璨臺灣》池州秋浦影劇院



時間：99年5月11日(二)19:30

地點：池州秋浦影劇院

演出人員：臺灣國家國樂團、指揮：陳炫合、笙：安敬業、揚琴：林明慧、爵士鼓：  
黃瑞豐、二胡：王姬雯

曲 目：

- 《鳳陽花鼓》黎俊平 編
- 《新婚別》朱曉谷 曲
- 《春》盧亮輝 曲
- 《寒夜遙寄》陳炫合 曲
- 《笑傲江湖》蘇文慶 曲
- 《臺灣民謠組曲》許治民 編
- 《臺灣四季》選段〈桃花過渡〉、〈雨急急〉關迺忠 曲



## 5. 《璀璨臺灣》安徽大劇院



時間：99年5月12日(三)19:30

地點：安徽大劇院

演出人員：臺灣國家國樂團、指揮：蘇文慶、梆笛：陳俊憲、二胡、大廣弦：楊珮怡  
、二胡：王姬雯、笙：安敬業

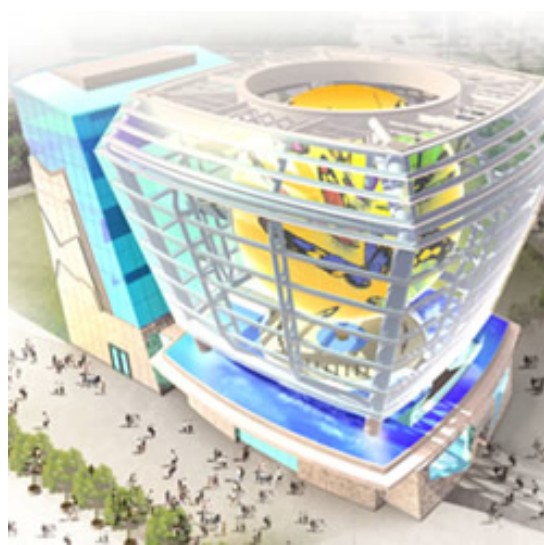
曲 目：

- 《鳳陽花鼓》黎俊平 編
- 《新婚別》朱曉谷 曲
- 《金蛇狂舞》-聶耳 曲 徐景新 編
- 《笑傲江湖》蘇文慶 曲
- 《臺灣風情組曲》選段〈漁歌〉、〈廟會〉朱昌耀 曲

- 《陽明春曉》董榕森 曲
- 《瑤族舞曲》劉鐵山 茅沅 曲 彭修文 編
- 《風獅爺傳奇》蘇文慶 曲

## 五、演出地點介紹

### 1. 上海世博臺灣館



2010 上海世博會臺灣館「山水心燈」，在外部主體形式上，呈現出多層表達的多媒體展演。通過 LED「臺灣之心」球體與心燈外部，二者虛實互生的動態展演，呈現成萬蝶飛舞、海洋守護、臺灣創意、自然永續與民間藝術的多種影像，向世界傳遞臺灣多元自然及生命圖像，並展現出日夜不同表現的多樣風情。

臺灣館以象徵太平洋的無邊際水池作為守護「心燈」的建築基台，以臺灣的日月潭水、鶯歌的陶土燒制的蝴蝶及玉山的原生山石為隱喻，呈現東方的五行和諧共生意義，踏上點燈檯就如同踏上臺灣寶島，共同為世界的和諧祈願，並彰顯「未來城市」中「回歸自然」生活力之展現，以得生活最大和諧之理想，並向世人表達二十一世紀之願景。

「自然 心靈」二大要素，正是臺灣美麗寶島所具有的深層內涵。這樣的內涵源自于臺灣



是中華文化的發揚者，而臺灣多元融合的文化，更賦予中華文化創新豐富的人文內涵。新的文化力孕育新的生命力，在豐沛的「山」與「水」文化海洋交融激蕩下，於臺灣大山大水中，孕育出源源不絕的創意心靈，包括無數感恩天地的宗教心靈，樂活態度的善良心靈，追求創作的藝術心靈與不斷創新的研發心靈。在面對臺灣之美在於大山大水中充滿著千萬個千年文化所結晶之人文心靈，臺灣之於世界的貢獻則在於「自然」與「心靈」二大力量！

因此，2010 上海世博會臺灣館，特引入具體代表臺灣文化心靈「放天燈」的民間節慶儀式活動，藉由天燈的祈福許願與淨化心靈的意涵，以「山水心燈」為總體概念，向世界行銷—「因為心 臺灣而大！！」的新臺灣精神，鼓吹提倡未來「生活革命」的新城市文明中，「回歸自然」、「回歸心靈」二大概念之彰顯。

## 2. 上海音樂廳

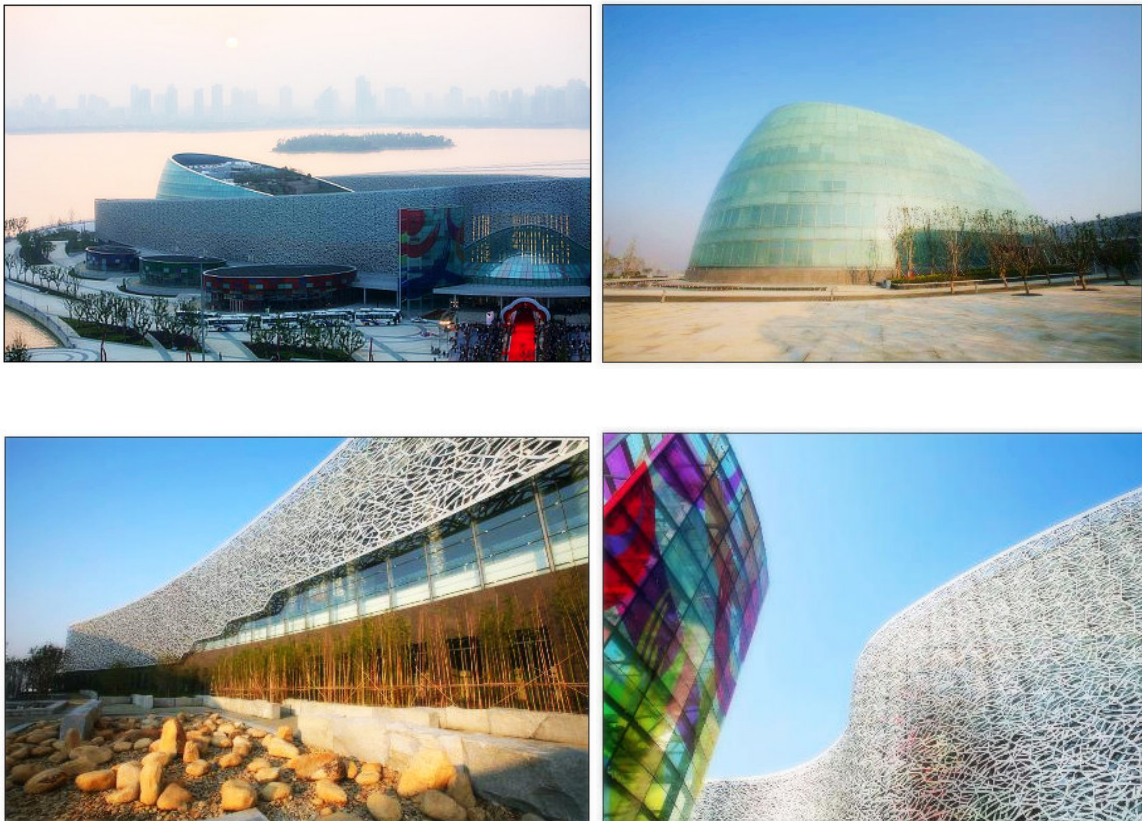


上海音樂廳建於 1930 年，原名南京大戲院，1949 年改名為北京電影院，1959 年再更名為上海音樂廳至今。其建築屬上海少有的歐洲傳統風格。走進休息大廳，映入眼簾的是十六根合抱的赭色大理石圓柱，氣度不凡，觀眾廳的構圖明確規範，複雜而不零亂，變化而又富有層次，色彩淡雅莊重，與其演繹的古典音樂有著驚人的統一。其自然音響之佳，既得到建築學專家的首肯，更為眾多的中外藝術家認同。著名的小提琴家斯特恩、阿卡多、祖克爾曼；鋼琴家拉羅查、傅聰、殷承忠；費城交響樂團的室內樂團、香港管弦樂團、中國

交響樂團等均來廳表演，並獲得巨大成功。上海的主要音樂表演團體如上海交響樂團、上海民族樂團、上海廣播交響樂團等更是把上海音樂廳作為他們的主要演出場所，每年都要奉獻許多臺精彩的節目。

上海音樂廳共有觀眾席 1122 座，其中樓下 640 座，樓上 482 座；鏡框式舞臺深 8.35 米、寬 16 米，音樂會可使用面積約 100 平方米；舞臺上方有可調控反響板、備有斯坦威 D-274 三角鋼琴一架編號 474380。60 路調光臺、其中面光 46 路、頂光 4 路、內側光 10 路。24 路雅馬哈調音音響一套，臺口話筒插口 16 隻，冷暖氣齊備。

### 3. 蘇州科技文化中心



環金雞湖景觀由美國易道公司整體規劃，堪稱二十一世紀蘇州“人間新天堂”象徵。由法國著名設計師保羅·安德魯設計的(也是北京奧運主場地鳥巢的設計師)，總投資近人民幣 17 億元，佔地面積 13.8 萬平方米。在超過十五萬平米的蘇州科技文化藝術中心，集結了

大劇院、電影城、演藝廳、商業中心、藝術大堂、綠化等項目功能，著名的“金雞獎”評審基地也落戶於此，這裡必將成爲世界級演藝界的交流平台、休閒娛樂購物的好去處、文化藝術的新地標。

功能集結了一個擁有最先進設備的國際級舞台的 1,200 座大劇院、一個可同時容納 500 人用餐並欣賞娛樂節目的演藝餐廳、一座 IMAX 影院和 7 個影廳的電影城、一個 33,000 平米的商業中心、一個寬闊的星月廣場，以及未來將要建設的一座科技展館和一座藝術展館。

建築上秉承了設計大師保羅·安杜魯的設計理念，創造了“一顆珍珠、一段牆壁、一座園林”的集合之美，是蘇州繼蘇州博物館後再一具標誌性意義的文化精品工程，被譽爲「蘇州的鳥巢」。

#### 4. 池州秋浦影劇院



始建於上個世紀七十年代的池州秋浦影劇院，改造後的秋浦影劇院，是一座集會議、電影、戲劇等多功能的都市文化活動中心，以嶄新的面貌呈現在廣大市民面前。

秋浦影劇院改造方案是南京大學知名教授鮑家聲先生設計的，整個改造方案以完善、健全影劇院設施，使不合理的部分趨向合理爲原則，在不破壞原有建築結構的基礎上。

秋浦大劇院，秋浦大劇院是貴池地區池州市一家大型影劇院，裡面設施齊全，該劇院內設施有廣場，影吧。

## 5. 安徽大劇院



安徽大劇院是安徽省委、省政協、省人大、省政協等重要會議場所，承擔所有重大慶典演出，國內外著名文藝團體和藝術家紛紛登台獻藝，安徽大劇院是安徽省政治文化活動中心。安徽大劇院，始建於 1985 年，2001 年重新整修，是隸屬於文化系統的一家自收自支的事業單位。

劇院內有 3 個劇場，1800 座的主劇場，用於上演芭蕾、歌劇和交響樂。主劇場舞台由一個 728 平方米的前舞台、一個 360 平方米的後舞台和兩個 257 平方米的側舞台組成，帶有舞台平移、升降、旋轉、樂池升降和電動佈景吊桿等設備。

## 伍、心得與建議

### 一、上海世界博覽會結合上海之春國際音樂節，發揮加成效果

世界博覽會為五年一次的國際盛會，各主辦國莫不以此展現及推銷國家特色，本次上海世博會，同樣的，中國大陸傾全國之力將各省資源投注於上海市，硬體上從主要街道市容建築物拉皮、街道整潔綠美化、浦東都市區域發展，到大眾交通的便捷，甚至於工業污染源遷移他處等等措施，利用三年時間，讓再次造訪上海明顯感受到不一樣的空氣及市容。而軟體上，此次上海之春國際音樂節與世博開幕同時將全世界著名樂團聚集上海，吸引全世界不一樣的觀光客群，除參訪世界博覽會外，更以多元音樂建構出不一樣的上海人文，在建設與音樂硬、軟體的完美搭配下，體現不一樣的上海，共創雙贏局面。

### 二、搭配亞洲其他音樂節之便，順邀著名樂團增加臺灣演出點，降低製作經費

大型樂團演出人員動輒 80-100 人，加上樂器運送，機票、食宿費等等，往往演出製作成本太高，讓預算原本拮据的公家樂團望之怯步。例如此次法國廣播交響樂團應上海之春國際音樂節，結束後就到臺北演出，透由亞洲多點巡迴演出，讓演出費相對可以降低。對於透過國際邀演，利用著名樂團到亞洲其他城市演出機會，提升國內專業演出水準、樂團互訪交流，應是未來可行模式。

#### 一、申請批文時宜納入通訊器材，以利演出技術執行

今年因世界博覽會在上海舉辦之原因，安全檢查特別嚴格，所有通訊器材帶入上海必須申請審批，海關必須取得文化部同意攜帶通訊器材之批文，建議下次申請相關文件時把通訊器材納入申請批文範圍之內。

#### 二、蘇州科技文化中心演出相關設備設計時尚更具人性化，值得參考



蘇州科技文化中心由北京奧運主場地鳥巢設計師，法國著名設計師保羅·安德魯所設計。於 2007 年 10 開幕啓用，集結了大劇院、電影城、演藝廳、商業中心、藝術大堂、綠化等多項文化演藝功能。

走進蘇州科技文化中心，時尚的氣息無處不在。該中心採取綜合開放模式，集結了一個擁有最先進設備舞臺的 1200 座大劇院、一個可同時容納 500 人用餐並欣賞國際級水平娛樂節目的演藝餐廳、一座 IMAX 影院和 7 個影廳的電影城、一個科技展館和一個 23000 平方米的商業中心、一座藝術展館和一個寬闊的星月廣場，每一處都有非同凡響的設計。

演藝餐廳是蘇州科技文化中心的一大特色。這是一個像巴黎紅磨坊一樣的娛樂中心，前面是舞臺，周圍可以用餐休閒。客人進入這個餐廳就能一邊欣賞演出，一邊享用中心提供的餐飲。“這是一個旅遊項目，我們從世界各地請來 100 多個演員，主要演出歌舞等原創節目。”而設計得猶如西方歌劇院的大劇院更是填補了蘇州沒有一個現代化劇院的空白。這個三層樓的劇院可以上演舞劇、小劇場話劇等多種先鋒藝術，也可以表演傳統話劇、歌劇等古典藝術，更可以舉行音樂會等高雅藝術演出，兼容並蓄。

本處刻正籌建國立台灣戲劇藝術中心，可參考蘇州科技文化中心，強調具有時尚且人性化的設計。

### **三、重視人才培養、兩岸積極合作交流**

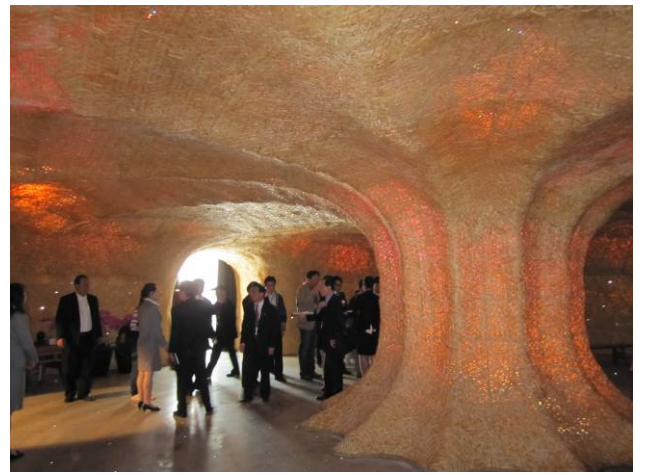
本次應邀巡迴演出，深刻體認兩岸因文化背景不同，各自發展出獨特表現之方式，臺灣為積極開拓觀眾欣賞之目的，無論宣傳包裝、曲目題材創作、音樂家們演繹、整體服裝舞臺呈現，無不將臺灣經驗兼容並蓄呈現，未來期望除傳統經典曲目及新編曲目持續交流外，對於重點人才培養，兩岸更可積極合作，學習雙方之優勢，共創傳統音樂發展之長遠目標。

## 陸、影像紀錄

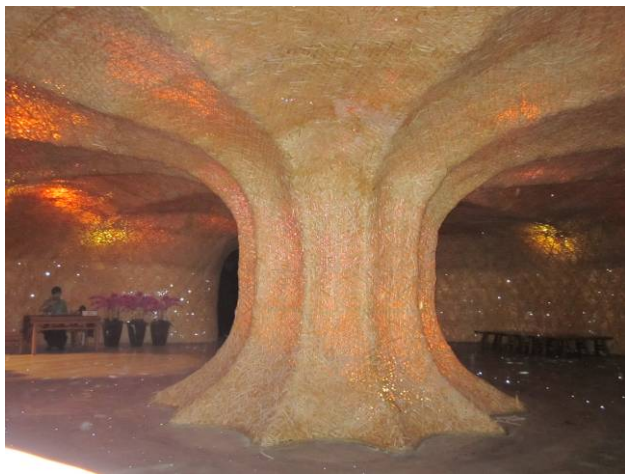
### 一、臺灣經典～BRAVO 上海世博園區臺灣館演出(5/1-5/5)



1. 台灣館外牆播放天燈景致



2. 台灣館一樓竹編大樹入口



3. 台灣館一樓竹編大樹



4. 竹編大樹旁接待員接待觀眾奉茶

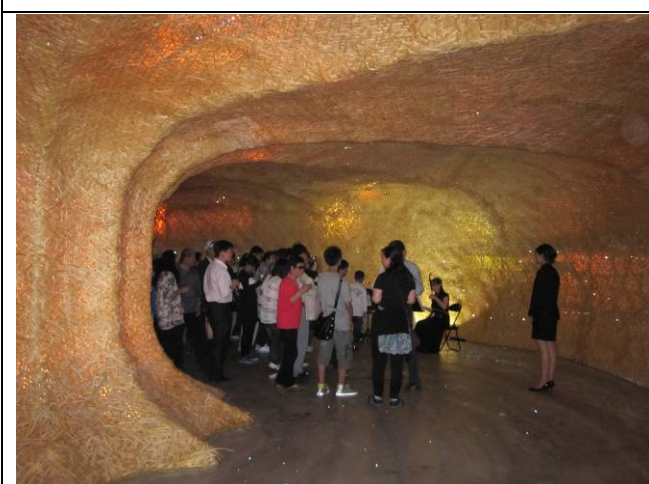




5. 演奏員林明慧、葉文萱演出前於竹編大樹下進行排練



6. 於竹編大樹下正式演出

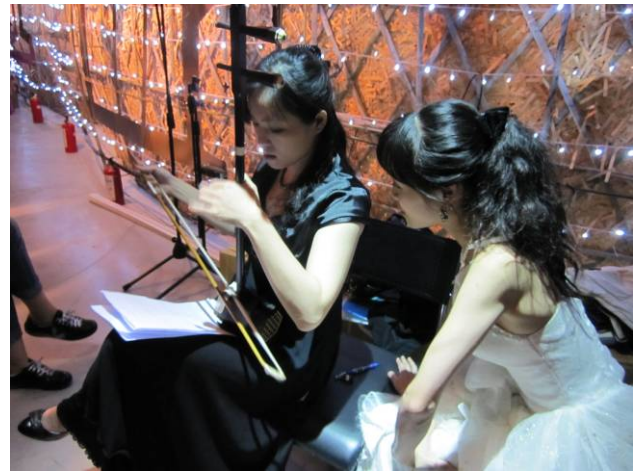


7. 演出時吸引許多流動觀眾駐足聆賞



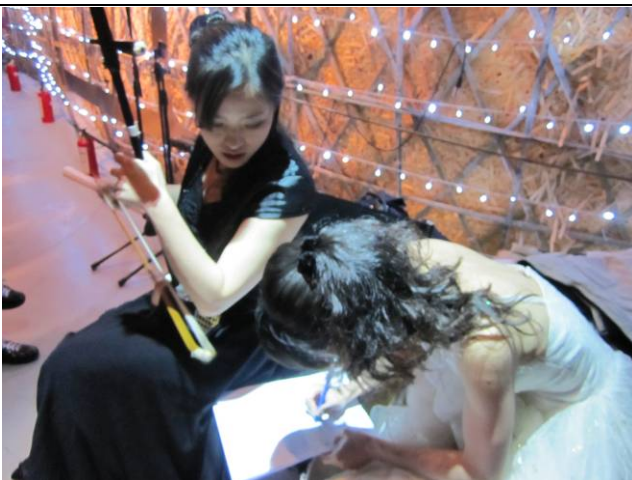


8. 為求樂曲表現更豐富多變，林明慧、葉文萱於後台現場改寫曲譜



9. 於後台現場改寫曲譜全貌

10. 修改曲譜後式奏



11. 修改後總算完成





12. 於台灣館再次演出，觀眾反應熱絡深獲好評，參觀者表示非常高興聽到台灣音樂



13. 於台灣館演出遠景

14. 於空檔時整理曲譜



15. 於台灣館演出一景

16. 演出結束後與接待員合影





17. 演出結束後留影



18. 於竹編大樹下留影

## 二、璀璨臺灣～上海之春國際音樂節(5/6-5/7)



61. 至上海民族樂團借場地排練及借打擊樂器



62. 5/6 於上海下飛機直奔上海民族樂團開封拿樂器準備排練



63. 於上海民樂團蘇指揮勉勵團員



64. 於上海民族樂團進行排練



65. 於上海民族樂團與段皚皚進行排練

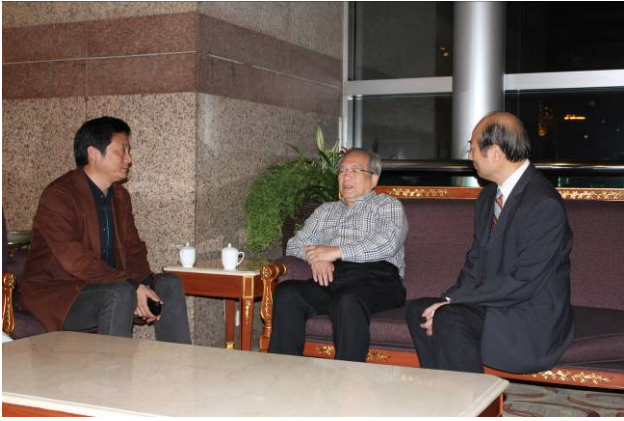


66. 排練結束後將所有樂器裝箱



67. 5/7 客席爵士鼓王黃瑞豐在上海音樂學院進行爵士樂講座課程後與學生留影





68. 5/7 上海之春國際藝術節沈舒強行政總監與柯主任、本團顧問相談甚歡



69. 上海音樂廳



70. 上海音樂廳入口



71. 於上海音樂廳彩排





72. 上海音樂廳彩排「柳笛協奏曲」由劉貞伶主奏



73. 上海音樂廳演出「繡荷包」由樂團首席王明華主奏



74. 上海音樂廳演出「999 朵玫瑰」由嗩吶聲部長崔洲順主奏



75. 上海音樂廳彩排委創作品「武士的節奏」由客席黃瑞豐主奏



76. 上海音樂廳演出結束客席黃瑞豐(左二)、段皚皚(左三)等共同謝幕



77. 上海音樂廳觀眾席聚精會神聆聽演出



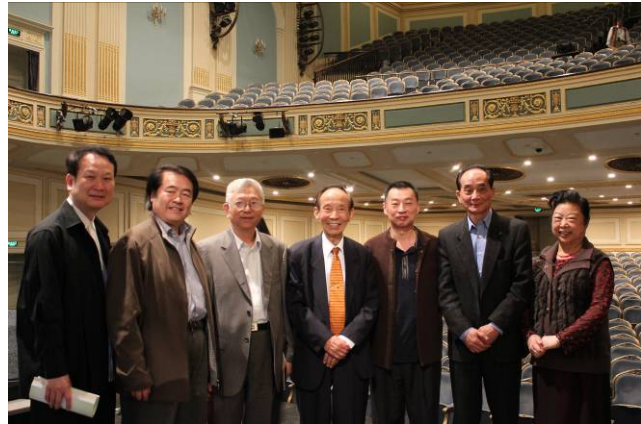
78. 蘇指揮於上海音樂廳接受記者訪問



79. 柯主任、卓團長與媒體於上海音樂廳留影



80. 上海指揮家曹鵬(左四)、作曲家許景新(右三)、演奏家高華信(右二) 拜會柯主任、卓團長於上海音樂廳後台留影



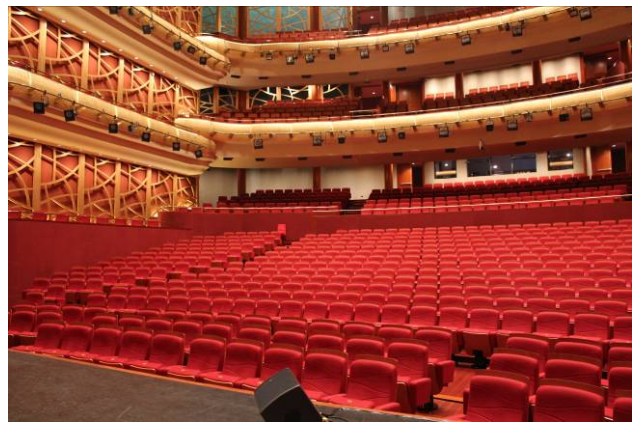
81. 蘇指揮、鄭教授與作曲家朱曉谷(左二)、指揮家夏飛雲(右二)、演奏家閔惠芬(右一)等於上海音樂廳留影



三、璀璨臺灣～池州-蘇州科技文化藝術中心(5/8)



82. 蘇州科技文化中心



83. 蘇州科技文化中心的廣告看板

84. 蘇州科技文化中心觀眾席



85. 蘇州科技文化中心彩排中

86. 客席黃瑞豐於蘇州科技文化中心彩排留影





87. 蘇州科技文化中心藝術總監陳正哲拜會柯主任並蒞臨音樂會會場



88. 蘇州科技文化中心演出主奏崔洲順接受獻花



89. 蘇州科技文化中心演出「繡荷包」由樂團首席王明華主奏



90. 蘇州科技文化中心演出「繡荷包」，樂團首席王明華接受獻花



91. 蘇州科技文化中心演出蘇指揮接受獻花



92. 蘇州科技文化中心演出謝幕留影



93. 蘇指揮於演出結束時下指揮台感謝蘇州民眾蒞臨欣賞



94. 蘇州科技文化中心演出觀眾聚精會神聆聽

95. 蘇州科技文化中心演出觀眾反應熱絡



四、璀璨臺灣～池州-秋浦影劇院(5/11)



96. 池州市政府行政主管致歡迎詞留影



97. 池州市劉副市長暨政委致歡迎詞留影



98. 柯住任致謝詞



99. 池州市秋浦影劇院



100. 池州秋浦影劇院觀眾席



101. 於秋浦影劇院彩排前進行調音



102. 開始排練



103. 低音大提琴排練情形



104. 池州秋浦影劇院字幕



105. 排練寒夜遙寄由林明慧主奏



106. 池州秋浦影劇院彩排「新婚別」由客席王  
 姬雯二胡主奏

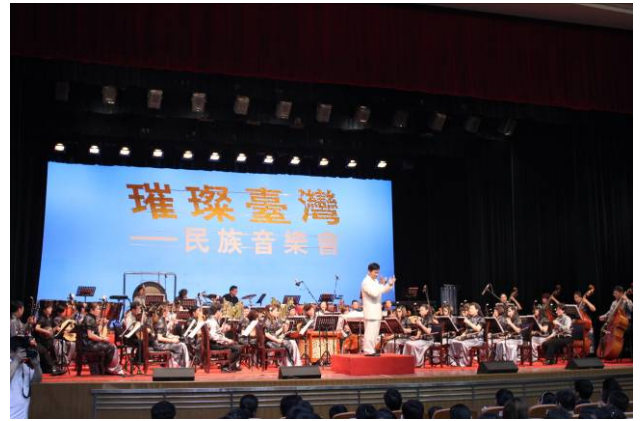


107. 池州秋浦影劇院彩排「笑傲江湖」由笙  
 聲部長安敬業主奏





108. 池州秋浦影劇院演出「寒夜遙寄」由林明慧揚琴主奏



109. 池州秋浦影劇院演出陳副指揮帶動觀眾整場氣氛



110. 池州秋浦影劇院觀眾熱烈迴響



111. 柯主任與安徽歌舞劇院宇院長於池州秋浦影劇院留影



112. 柯主任接受池州市記者訪問



113. 池州秋浦影劇院演出結束後柯主任、卓團長、陳副指揮與安徽歌舞劇院院長及客席等留影

五、璀璨臺灣～合肥-安徽大劇院(5/12)



114. 安徽省歌舞劇院副院長石建致歡迎詞



115. 安徽省文化廳長姚安海致歡迎詞



116. 卓團長致謝詞



117. 柯主任致謝詞



118. 柯主任致贈本團台灣四季出版品予安徽文化廳姚廳長



119. 安徽姚廳長致贈字畫一幅留影





120. 柯主任致贈感謝狀予安徽省歌舞劇院



121. 柯主任、卓團長及鄭教授拜會省歌舞劇院集團經理、秘書長留影



122. 拜會合肥安徽省歌舞劇院於宇院長、陳惠龍團長、趙軍主任等留影



123. 合肥安徽大劇院



124. 於安徽大劇院彩排準備中



125. 於安徽大劇院彩排-擦弦區





126. 於安徽大劇院彩排-嗩吶、打擊區



127. 於安徽大劇院彩排-管樂區



128. 蘇指揮、陳副指揮於彩排中看排



129. 宇院長於安徽大劇院演出前致詞



130. 於安徽大劇院後台拍攝



131. 安徽大劇院觀眾陸續進場





132. 安徽大劇院字幕



133. 於安徽大劇院正式演出



134. 於安徽大劇院演出「陽明春曉」由笛聲部長陳俊憲主奏



135. 於安徽大劇院演出後謝幕



136. 安徽大劇院觀眾席座無虛席



137. 安徽大劇院觀眾席座無虛席

## 柒、附件

### 一、媒體報導

#### 上海之春國際音樂節 國家國樂團 登滬吹「新台風」

2010-05-09 中國時報 【林采韻／上海報導】

世博開幕後周邊的文化活動火熱登場，受上海之春國際音樂節之邀，國家國樂團成爲台灣第一個在世博期間登滬的樂團。今年五十周年的上海之春國際音樂節，是上海歷史最悠久的音樂節慶，國家國樂團七日在上海音樂廳吹起第一波「台風」。

世博期間各國樂團齊聚上海，未來四個月內，台北市立國樂團、台北市立交響樂團以及台灣交響樂團等台灣樂團也將相繼訪滬。上海之春音樂節每年四月底至五月登場，今年因應世博，節目多達四十檔。

在音樂節中以民族樂受邀的僅國家國樂團和香港中樂團，因此頗受受大陸民樂界注目，二胡大師閔惠芬、指揮曹鵬、作曲家徐景新、顧冠仁等人七日都抵現場觀賞國家國樂團演出。台灣演出曲目強調創新能量。指揮蘇文慶表示，大陸樂團仍以詮釋傳統曲目爲主，台灣訴諸「新」強調競爭力。

演出包括了作曲家許治民《繡荷包》二胡協奏曲，將雲南民歌變形加入拉丁爵士，還有鮑比達爲「台灣鼓王」黃瑞豐與國樂團合作所寫的《武士的節奏》、開創中國笛的新技法的馬水龍《梆笛協奏曲》。

過去三年來，音樂節每年邀請八位國外作曲家到中國採風，以一年創作，條件是以中國元素、中國樂器與交響樂團搭配。法國廣播愛樂管絃樂團四日在上海大劇院就演奏了三年來這些國外作曲家的作品。

#### 台灣本土民謠世博演出 觀眾跟著唱

世博台灣館除了展現科技島實力，也不忘讓民眾感受正港台灣味。世博臺灣館從上週末 1 日開始在館內的城市廣場，由台灣國家國樂團演出多首台灣民謠，如思想起、草蜢弄雞公、高山青等，演出到 5 日止。觀眾聽到熟悉的台灣民謠都能朗朗上口跟著哼唱，還表示，台灣民謠百聽不厭，越聽越好聽。

開幕期間臺灣館政商名流雲集，大陸四大領導之一全國政協主席賈慶林，也在開幕首日前往臺灣館參觀，對台灣館讚譽有加，他喝著臺灣高山茶，聽著由臺灣國家國樂團二重奏演奏耳熟能詳的臺灣民謠思想起、草蜢弄雞

公，生動的旋律直讓賈主席大讚「好阿！」。

其他貴賓包括，國民黨榮譽主席連戰伉儷、國民黨前主席吳伯雄、台北市長郝龍斌、民進黨前主席許進良、立法委員潘維剛、鴻海集團總裁郭台銘都表示，台灣館人文呈現豐富，特別是在館內聽到台灣民謠更是備感親切。

台灣早期的農業社會時，經常是三、五好友坐在樹下乘涼聽著音樂演奏，世博台灣館將此景搬到上海，在台灣知名竹編「亂編法」所織成的大樹蔭下，讓參觀台灣館的民眾也能感受到乘涼氛圍，加上台灣民謠演奏，更能感受台灣好客的精神。

臺灣國家國樂團為臺灣世博館第一個受邀演出團體，為讓臺灣館能更加增色，安排多首知名的台灣民謠如：恆春民謠－思想起、臺灣福佬民謠－草蜢弄雞公、原住民民謠－高山青、車鼓調音樂－桃花過渡、宜蘭民謠－丟丟銅仔、客家歌謠－桃花開，為臺灣館帶來濃厚的臺灣風味，演出時間為五月一日~五月五日。

## 兩岸相知已絲竹傳真情台灣國樂團巡迴蘇州

<http://news.sina.com> 2010年05月09日 00:44 中國新聞網

中新網蘇州5月9日電(周昕)結束了在2010年上海之春國際音樂節上的演出，“台灣鼓王”黃瑞豐攜手台灣國樂團馬不停蹄地來到了蘇州科文中心，8日晚，西方的爵士鼓和東方的絲竹融合在一起激蕩出了別樣的火花。

為向大陸市民展示台灣民樂的發展現狀並加快兩岸文化藝術交流，在世博會期間，黃瑞豐和台灣國樂樂團將擔任台灣文化的使者，在上海、蘇州、池州、合肥等地開展巡迴演出。蘇州是此行的第二站。

台灣國樂團廣納台灣民間傳統及當代音樂，融合戲劇、舞蹈、美術、詩歌、文學等各類元素，以多元藝術形態展現當代的國樂新形象。此次巡演更是力邀台灣鼓王黃瑞豐，將西洋的爵士鼓也融入了傳統的民樂中，給觀眾帶了帶來了別樣的視聽感受。

這場演出吸引了不少蘇州當地的民樂愛好者。蘇州吳韻民樂團的成員一行數十人在欣賞完樂團的公開綵排後，向科文方面提出了要與台灣國樂團進行交流的強烈要求。“我們平常也經常受邀去外地進行演出交流，這次在家門口有這麼高水平的民樂團來進行演出真是一個絕好的機會，我們可以近距離地與他們進行直接的交流是最好不過的了。”吳韻民樂團的領隊老陳如是說。

“其實兩岸之間的音樂交流早就開始了，從以前的台灣流行歌曲流傳到大陸，到現在有這麼多兩岸的藝術家互相進行訪問演出，我們可以明顯感覺的到兩岸的交流在增加。”樂團指揮，台灣著名國樂作曲家、指揮家蘇文慶告訴記者，如果要進一步加強交流，兩岸的人員應該有更多對口的交流，這次與蘇州本地的民樂團進行交流他們也有不少意外的收穫。



據了解，這次上海世博盛會也成了一次文化藝術交流的絕好機會，此次台灣國樂團音樂會作為科文中心“迎世博國際藝術季”系列之一，給兩岸文化藝術交流提供了一個良好平台。世博會期間還將有台北市立交響樂團、台灣高雄交響樂團等前往蘇州進行交流。

## 演藝之春落幕 璀璨台灣超吸睛

2010/5/14 | 作者：郭士榛

【記者郭士榛安徽報導】昨日，台灣國家國樂團以優美炫技的樂音，響徹安徽合肥的「安徽大劇院」，為首屆在安徽舉辦的「演藝之春」音樂會，畫下完美句點。

安徽大劇院興建於一九八五年，二〇〇一年重新整修。為開啓兩岸國樂交流機會，昨日在「安徽大劇院」，國家國樂團以「璀璨台灣」主題，參與「演藝之春」音樂會閉幕演出。吸引了近一千五百位觀眾沉醉於悅耳的樂音中。

國家國樂團指揮蘇文慶表示，和安徽大劇院首次的交流，他安排安徽民眾熟悉的曲目，《鳳陽花鼓》、《新婚別》，而《新婚別》由安徽民樂團二胡王婭雯擔任獨奏，生動表現一位古代新婚少婦，送別出征丈夫，那種相思泉湧，愁腸寸斷的悲劇場面。

蘇文慶指出，由國樂團笙聲部首席安敬業吹「笙」，演奏蘇文慶作曲的《笑傲江湖》，發展出令人讚賞的武林新樂；國樂團二胡第一聲部首席楊佩怡演奏《漁歌》、《廟會》，樂曲中充份展現台灣風情；由董榕森作曲的《陽明春曉》，由國樂團新笛聲部首席陳俊憲以梆笛吹奏，高亢的笛音，明快簡潔的節奏，將陽明山春天風和日麗，萬花競艷的美麗景致，帶到安徽大劇院。

國立台南藝術大學音樂學院院長鄭德淵表示，首次和安徽交流，國家國樂團排出的曲目相當合宜，展現台灣國樂團演奏的厚度和團員的技藝，也展現指揮和團員間的默契，及樂團的團結精神。

## 台灣國家國樂團前進世博

中央社 (2010-05-03 18:50)

台灣早期的農業社會型態，大家上工結束後，三五好友坐在樹下乘涼聽著舒服的音樂演奏。世博台灣館將此景搬到上海，在台灣知名竹編「亂編法」所織成的大樹蔭下，讓參觀台灣館的民眾也能感受到乘涼氛圍，聞到竹子的芳香，奉上一杯台灣高山茶，行政院文建會所屬台灣國家國樂團同時演奏台灣民謠，讓大家一次感受台灣好客的精神。

本次台灣國家國樂團應世博台灣館邀請，參與台灣館內城市廣場的演出，這也成爲了台灣館內第一個表演節目，觀眾進來一聽到熟悉的台灣民謠都能朗朗上口的跟著哼唱，表示台灣民謠真的是百聽不厭，越聽越好聽。

開幕期間台灣館政商名流雲集，大陸四大龍頭之一全國政協主席賈慶林，也在開幕首日前往台灣館參觀，對台灣館讚譽有加，喝著台灣高山茶，聽著由台灣國家國樂團二重奏演奏耳熟能詳的台灣民謠思想起、草蜢弄雞公，生動的旋律直讓賈主席大讚「好阿！！」。其他貴賓包括：國民黨榮譽主席連戰伉儷、國民黨主席吳伯雄、台北市長郝龍斌、民進黨前主席許進良、立法委員潘維剛、鴻海電子總裁郭台銘都表示，台灣館人文呈現豐富，特別是在館內聽到台灣民謠更是備感親切，大爲稱讚台灣國家國樂團兩位演奏家的精彩演出。

台灣國家國樂團爲台灣世博館第一個受邀演出團體，爲讓台灣館能更加增色，安排多首知名的台灣民謠如：恆春民謠－思想起、台灣福佬民謠－草蜢弄雞公、原住民民謠－高山青、車鼓調音樂－桃花過渡、宜蘭民謠－丟丟銅仔、客家歌謠－桃花開，經過全新編曲後由台灣國家國樂優秀演奏家：揚琴－林明慧、二胡－葉文萱的精彩演出，爲台灣館帶來濃厚的台灣風味！！更藉由音樂感受到台灣的風土民情，演出時間爲5月1日至5月5日。

## 竹香茶香樂音相伴 台灣國家國樂團陶醉世博

(People Daily News 記者王文洋台北報導)

[http://www.peopledailynews.com/index.php?option=com\\_content&task=view&id=738&Itemid=340](http://www.peopledailynews.com/index.php?option=com_content&task=view&id=738&Itemid=340)

應世博台灣館的邀請，臺灣國家國樂團於5月1日~5日一連五天，在館內的城市廣場演出台灣民謠，讓現場參觀民眾一次感受台灣好客的精神。這也成爲了台灣館內第一個表演節目。觀眾進來一聽到熟悉的台灣民謠都能朗朗上口的跟著哼唱，表示台灣民謠真的是百聽不厭，越聽越好聽。

台灣早期的農業社會型態，在大家上工結束後，三五好友坐在樹下乘涼聽著舒服的音樂演奏，因應世博會活動的開跑，世博台灣館將此景搬到上海，在台灣知名竹編「亂編法」所織成的大樹蔭下，除了聞到竹子的芳香，再加上一杯台灣高山茶，讓參觀台灣館的民眾也能感受到乘涼氛圍。

開幕期間台灣館政商名流雲集，大陸四大龍頭之一全國政協主席賈慶林，也在開幕首日前往台灣館參觀，對台灣館讚譽有加。喝著臺灣高山茶，聽著由二重奏演奏耳熟能詳的臺灣民謠思想起、草蜢弄雞公，生動的旋律直讓賈主席大讚「好阿」。

其他貴賓包括：國民黨榮譽主席連戰伉儷、國民黨主席吳伯雄、台北市長郝龍斌、民進黨前主席許進良、立委潘維剛、鴻海郭台銘等都表示，台灣館人文呈現豐富，特別是在館內聽到台灣民謠更是備感親切，大爲稱讚台灣國家國樂團兩位演奏家的精彩演出。

爲讓台灣館能更加增色，安排多首知名的台灣民謠如：恆春民謠－思想起、臺灣福佬民謠－草蜢弄雞公、原住民民謠－高山青、車鼓調音樂－桃花過渡、宜蘭民謠－丟丟銅仔、客家歌謠－桃花開，經過全新編曲後由優秀演奏家：揚琴－林明慧、二胡－葉文萱演出，借由音樂感受到台灣味與台灣的風土民情。

## 郝龍斌期待世博台北帶動新契機

[tw.news.yahoo.com/article/url/d/a/100210/78/20cs5.html](http://tw.news.yahoo.com/article/url/d/a/100210/78/20cs5.html)

當唱片的便於複製使音樂不再遙不可及，音樂家們在台上演出的每個瞬間，也變成獨一無二的音樂手感記憶。宣示要用手感音樂重新感動樂迷，讓樂迷走進音樂廳聆聽，台灣國家國樂團（NCO）上半年樂季回歸國樂原典，強調創作，要讓國樂溫潤記憶再度回到樂迷面前。

去年 10 月開始，NCO 由蘇文慶指揮領軍，行政則由團長卓琇琴帶領，傳藝總處籌備處主任柯基良希望 NCO 擔負起關懷社會與落實文化扎根的社會責任。團長卓琇琴則強調，她就任以來，就是在做溝通的工作，她認爲團員都很單純，也都願意共同爲樂團的形象跟使命努力。

今年音樂會相當多元，包括香港中樂團藝術總監閻惠昌與新加坡華樂團指揮葉聰都將擔任客席；獨奏與獨唱家則包括小提琴女將夏小曹、齊寶力高率領的馬頭琴團，德國曼陀鈴演奏家 Caterina Lichtenberg 和 Mirko Schrader，另外還有日本箏樂演奏家吉村七重、越南箏演奏家茶梅等，探索了過往傳統，也展望新時代的樂風。除在台灣展演外，5 月也將在上海世博台北館與上海音樂廳等地演出。

指揮蘇文慶認爲，樂團責任不單是演奏音樂會，應將國樂的推動與發展扛在肩上，如何培養聽眾，並且在現代國樂中追索當代的台灣音樂精神，希望能在這個新樂季中找到答案。



## 二、新聞稿

國立臺灣傳統藝術總處籌備處



世博臺灣館－臺灣國家國樂團演出新聞資料

發稿日期：2010.05.03



### 竹香茶香樂音相伴，臺灣國家國樂團陶醉世博

#### NCO 擔綱臺灣館首波表演

#### 臺灣民謠演奏曲曲動聽，大陸政協主席大讚

台灣早期的農業社會型態，大家上工結束後，三五好友坐在樹下乘涼聽著舒服的音樂演奏，世博台灣館將此景搬到上海，在台灣知名竹編「亂編法」所織成的大樹蔭下，讓參觀台灣館的民眾也能感受到乘涼氛圍，聞到竹子的芳香，奉上一杯台灣高山茶，臺灣國家國樂團同時演奏台灣民謠，讓大家一次感受台灣好客的精神。

本次臺灣國家國樂團應世博臺灣館邀請，參與台灣館內城市廣場的演出，這也成為了台灣館內第一個表演節目，觀眾進來一聽到熟悉的台灣民謠都能朗朗上口的跟著哼唱，表示台灣民謠真的是百聽不厭，越聽越好聽。

開幕期間臺灣館政商名流雲集，大陸四大龍頭之一全國政協主席賈慶林，也在開幕首日前往臺灣館參觀，對台灣館讚譽有加，喝著臺灣高山茶，聽著由臺灣國家國樂團二重奏演奏耳熟能詳的臺灣民謠思想起、草蜢弄雞公，生動的旋律直讓賈主席大讚「好阿！！」。其他貴賓包括：國民黨榮譽主席連戰伉儷、國民黨主席吳伯雄、台北市長郝龍斌、民進黨前主席許進良、立法委員潘維剛、鴻海電子總裁郭台銘都表示，台灣館人文呈現豐富，特別是在館內聽到台灣民謠更是備感親切，大為稱讚台灣國家國樂團兩位演奏家的精彩演出。

臺灣國家國樂團為臺灣世博館第一個受邀演出團體，為讓臺灣館能更加增色，安排多首知名的台灣民謠如：恆春民謠－思想起、臺灣福佬民謠－草蜢弄雞公、原住民民謠－高山青、車鼓調音樂－桃花過渡、宜蘭民謠－丟丟銅仔、客家歌謠－桃花開，經過全新編曲後由臺灣國家國樂優秀演奏家：揚琴－林明慧、二胡－葉文萱的精彩演出，為臺灣館帶來濃厚的臺灣風味!!更借由音樂感受到臺灣的風土民情。演出時間為五月一日~五月五日。

-----  
新聞聯絡人 臺灣國家國樂團 研推事務  
江謝嘉芬 0920-161977  
黃才容 02-23435252\*324 0928-816312 [nco15@mail.ntch.edu.tw](mailto:nco15@mail.ntch.edu.tw)  
-----

## 附件資料

### 1. 演出者介紹

#### 揚琴 | 林明慧

畢業於國立臺灣藝術專科學校國樂科，中國文化大學音樂學系，現就讀東吳大學研究所音樂學組。師事李火生、李瑞祥、林佩娟、黃月雲、李庭耀、項祖華、李玲玲及張高翔。

1996年1月於「大觀國樂展」中，由林昱廷老師指揮國立藝專國樂團於國家音樂廳演出《雅魯藏布江邊》揚琴協奏曲。同年3月於「新新人類展絕技協奏之夜」中，由李英老師指揮臺北市立國樂團附設青年國樂團於社教館演出《林冲夜奔》揚琴協奏曲。4月於交大演藝廳舉辦畢業演奏會。

1998年於臺北市立國樂團附設青年國樂團「定期音樂會」中，演出《黃河揚琴協奏曲》。

1999年7月隨臺北市立國樂團附設青年國樂團赴澳洲雪梨演出，並擔任揚琴獨奏。八月隨中國文化大學中國音樂學系赴瑞士及羅馬演出，擔任揚琴獨奏。

2001年7月進入臺灣國家國樂團，擔任揚琴專任演奏員至今。

#### 二胡 | 葉文萱

畢業於國立台灣師範大學民族音樂研究所表演與傳承組。十歲開始學習二胡由吳榮燦老師啟蒙，十二歲起師事林昱廷老師至今，期間先後受王乙、馬曉暉、趙硯臣、趙劍華、閔惠芬、劉長福、許講德、高韶青、嚴潔敏、李恆等老師指導。研究所期間師事蕭白鏞老師，由林昱廷教授指導撰寫詮釋論文。國立藝專就學期間始多次舉辦個人獨奏會；1997年獲選中正文化中心主辦之「樂壇新秀」—雙姝豐韻南胡/琵琶聯合音樂會；中壢藝術館 舉辦個人音樂會。2000年於國家演奏廳由臺北市立國樂團主辦「葉文萱南胡獨奏會」。2003年由十方樂集主辦舉行個人獨奏會。2005年由台北經典國樂團邀演主辦個人獨奏會。期間更積極參與樂界大型賽事，於1997年參加「第五屆國際民族器樂大賽」獲取台灣區代表權，並於決賽得優異獎第4名。

對於學校內外的相關展演活動參與眾多，如：1999年於社教館與臺北市立青年國樂團演出協奏《長城隨想》。隨國立台灣藝術學院訪問團赴東歐巡迴，於李斯特音樂學院獨奏演出。2001年於國家音樂廳由臺北市立國樂團主辦「明日之星」音樂會協奏《雲雀飛翔》。受邀赴大阪、京都為「台灣賑災復興音樂會」擔任重奏及獨奏。2004年赴日本於大阪、京都演奏同時錄製室內樂《孔雀之舞》及《台灣組曲》。

畢業後，先後任教多所學校社團二胡教學，目前任教於國立台灣藝術大學中國音樂學系兼任老師，碧華國中、忠貞國小二胡指導老師。

2005年進入國家國樂團，擔任二胡演奏員。

## 2. 曲目介紹

### 《思想起》

葉文萱編曲

思想起是發源自南臺灣恆春地區的民謠，這是早期在臺灣拓荒的先民，從西部平原、臺北盆地，逐步開拓到蘭陽盆地及恆春地區，離鄉背井的拓荒先民們，每當勾起無限的鄉愁，《思想起》的旋律也就隨興的唱起。最有名的傳唱者為恆春老民謠歌手陳達先生，一首月琴伴唱這一起思想起，由許常惠教授和史惟亮教授紀錄，使思想起再度的受到民眾的重視。曲調本身隨演唱者的喜好及當地節奏，予以不同的詮釋使樂曲多采變化，經常被愛樂者加以填詞及改編，此次因上海世界博覽會臺灣館的表演節目中，重新加以編曲。

### 《桃花過渡》

葉文萱編曲

桃花過渡是源自於歌仔戲「車鼓調」的一首民謠，內容是在講述桃花姐渡河時碰上老不修的撐渡伯，兩人約定要唱歌互賽，若桃花姐贏了就可以免費渡河，而如果撐渡伯贏了，就可以娶桃花姐為妻，聰明的桃花姐與撐渡伯約定以月份為開頭，並且由撐渡伯先唱，年有十二個月，自然是誰先唱先輸，最後撐渡伯當然落得免費送桃花姐渡河。此外，桃花過渡除了是閩南語填詞的歌仔戲調，也是客家山歌採茶戲之一，其中還包含了括：撐船頭，尋夫歌，撐船歌三種曲調，是客家族群過去逢年過節經常在廟口表演的節目。本次加以改編之外還巧妙的加入另一首客家童謠《天公落水》片段。

臺灣民謠聯奏〔高山青、草蜢弄雞公〕 朱昌耀編曲 葉文萱整理

此曲是二胡演奏家朱昌耀先生的編曲，臺灣原住民歌謠《高山青》是少數在臺灣與中國都廣受大家所認識的民謠；流行於恆春一帶的臺灣福佬民謠《草蜢弄雞公》的逗趣的調戲情歌，是用公雞和炸蜢相鬥比喻一個老人在戲弄少女。歌詞中的「草蜢仔」就是「炸蜢」，比喻「少女」；「雞公」則是形容愛鬥弄炸蜢的「老人」，是相當輕快愉悅曲調。兩首個別加以編曲變奏，將《高山青》的爽朗及「草蜢弄雞公」逗趣發揮的淋漓盡致，本次特別將兩首樂曲稍作整理串演為一首。

### 《丟丟銅仔》宜蘭民謠、蘇文慶 編

根據臺灣宜蘭地區民謠改編，輕快的節奏表現民眾扶老攜幼，懷著喜悅的心情慶祝火車鐵軌通行，居民歡欣鼓舞享受自己辛苦的成果。

### 《桃花開》客家歌謠、郭冠廷 曲

此曲是流行於臺灣桃竹苗地區的「客家小調」，最為一般所熟悉，是一首男女老少皆能朗朗上口的「男女對唱」曲。經由作曲家借用該曲調而改編成揚琴獨奏曲，另有一番風味。